

Roztoczański Park Narodowy w Zwierzyńcu

ul. Plażowa 2

22-470 Zwierzyniec

NIP 922-30-45-949

REGON 061362589

Nr telefonu (84) 687 20 66, (084) 687 22 86

Nr faksu (84) 687 21 22

www.roztozczanskipn.pl

E-mail : sekretariat@roztozczanskipn.pl

Rozeznanie rynku/ szacowanie kosztów**Opracowanie i wydanie**

- I. Przewodnika turystycznego Centralny Szlak Rowerowy Roztocza
- II. Książki pt. System obszarów chronionych Roztocza w Polsce i na Ukrainie

Rozeznanie rynku wykonane jest w celu oszacowania wartości zamówień planowanych do realizacji w ramach przetargu nieograniczonego w związku z realizacją projektu pn. "RoweLove Roztocze – razem pomimo granic" przy pomocy finansowej Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej EIS Polska – Białoruś – Ukraina 2014–2020. zgodnie z umową grantową Nr PLBU.01.02.00-06-0211/17-00.

§ 1

Niniejsze rozeznanie rynku nie skutkuje żadnymi zobowiązaniami Parku wobec firmy przedstawiającej koszty realizacji zadania i nie wyklucza jej z udziału w dalszym możliwym postępowaniu przetargowym.

§ 2

Dziękując za oszacowanie kosztów prosimy o podanie w zł. (kwota netto/bruto) , szacowanych kosztów realizacji wydawnictw wg zestawienia:

L.p.	Nazwa zadania	Wybrane parametry :	Cena netto	VAT/stawka	Cena brutto
I	Przewodnik turystyczny Centralny Szlak Rowerowy Roztocza	<ul style="list-style-type: none">Kompleksowe opracowanie merytoryczne, graficzne, kartograficzne, dobór zdjęć, tłumaczenia na j. ukraiński i angielski skład i przygotowanie do drukuDruk przewodnika w nakładzie 15 000 egzemplarzy w trzech wersjach językowych: polskiej (10 tys. egzemplarzy) i ukraińskiej (2 tys. egzemplarzy), angielskiej (3 tys. egzemplarzy)Parametry druku: Format: ok. 120 x 210 mm, Objętość: ok. 200/250 stron /100/125 kartek. Oprawa: miękka, łączenie ślimak. Druk kolor 4+4+ okładka punktowe lakierowanie,Pozostałe założenia parametry druku w załączniku nr 1.			

II	Książka p.t. System obszarów chronionych Roztocza w Polsce i na Ukrainie	<ul style="list-style-type: none"> • Kompleksowe opracowanie merytoryczne, graficzne, kartograficzne, dobór zdjęć, tłumaczenia na j. ukraiński i angielski, skład oraz przygotowanie do druku • Druk książki w nakładzie 3 000 egzemplarzy. • Format: ok. 230 x 295 mm • Objętość: ok. 250 kartek = ok 500 str. • Druk: kolorowy • Pozostałe założenia i parametry druku w załączniku nr 1 			
----	--	--	--	--	--

§ 3

Szacowania kosztów należy wykonać wg przedstawionych w załączniku nr 1 założeń opisanych w kartach realizacyjnych zadania I-II.

§ 4

Założenia końcowe

- Wykonawca wyłoniony zostanie w trybie przetargu nieograniczonego,
- Zobowiązania pomiędzy Wykonawcą i Parkiem regulować będzie umowa,
- Płatności regulowane będą w dwu ratach po opracowaniu i przygotowaniu do druku oraz druku i dostawie po protokolarnym odbiorze w ciągu 14 dni od zaakceptowania dokumentów i poprawnie wystawionej faktury,
- Park przewiduje wniesienie wadium przez Wykonawcę,
- Prawa majątkowe/autorskie powstałe w związku z opracowaniem wydawnictw Wykonawca w całości przekazuje na Roztoczański Park Narodowy
- Wykonawca posiada/dysponuje zespołem autorów posiadających wszelkie kwalifikacje do opracowania wydawnictw.

§ 5

Uprzejmie prosimy o przesłanie wyceny ww. opracowań (kwota netto/bruto przedstawiona w sposób cyfrowy i słownie w walucie polskiej) **do dnia 25 lutego 2019r.** na adres:

Tadeusz Grabowski: e-mail: tgrabowski@roztoczanski.pn.pl; tel. 663 766 674, , lub

Alina Kotyła: e-mail: akotyła@roztoczanski.pn.pl.: tel. 84 68 72 066 wew. 363.

Wyżej wymienione osoby upoważnione są do udzielania informacji.

§ 6

Informacje dodatkowe

- Koszty opracowania oraz wydania przewodnika i książki finansowane będą ze środków Unii Europejskiej w ramach Projektu pn. „RoweLove Roztocze – razem pomimo granic” w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś-Ukraina 2014 – 2020.
- **Jednocześnie informujemy, że niniejsza informacja nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem ani zapytaniem o cenę w rozumieniu ustawy Prawo Zamówień Publicznych. Informacja ta, ma na celu wyłącznie rozpoznanie rynku firm zajmujących się opracowywaniem przewodników i książek oraz uzyskanie wiedzy nt. kosztów wydania opracowań.**

Załącznik nr 1 do rozeznania rynku/ oszacowania kosztów wydania opracowań.

Karta Realizacyjna zadania nr I: „Przewodnik turystyczny Centralny Szlak Rowerowy Roztocza		
Rodzaj działań Założenia ogólne	Opis	Uwagi
Tytuł:	Przewodnik turystyczny Centralny Szlak Rowerowy Roztocza	
Opracowanie: merytoryczne, graficzne, kartograficzne, dobór zdjęć, rysunków, grafik, tłumaczenia na j. angielski i ukraiński, skład i przygotowanie do druku		
Założenia merytoryczne:	Przewodnik zawiera <u>część opisową</u> dotyczącą obiektów przyrodniczych i kulturowych znajdujących się w obszarze opracowania i przedstawioną na mapach i planach zawartych w przewodniku. Teksty przedstawione na jednakowym poziomie generalizacji odnoszą się do uwarunkowań historycznych i opisu krajoznawczego: <ul style="list-style-type: none"> • całego Roztocza w ujęcie syntetycznym, • miejscowości na szlaku oraz znajdujących się w nich zabytków np. cerkwie, dawne synagogi, kościoły, ratusze, inne obiekty typu zabytkowych dworów, • obiektów przyrodniczych, parków narodowych, krajobrazowych, rezerwatów przyrody, itp., • muzeów, izb pamięci, izb regionalnych, kamieniołomów oraz innych obiektów ważnych z punktu widzenia turysty 	
	Przewodnik zawiera <u>część mapową</u> oraz kartony określające położenie poszczególnych arkuszy mapy na szlaku i mapie Roztoczańskiego Parku Narodowego. Ustala się, że mapy wykonane będą w skali 1:50 000, dla części ukraińskiej dopuszcza się mapy w skali 1:75 000. Treść map dostosowana do skali map, zawiera treści turystyczne, podstawowe sposoby użytkowania ziemi, rzeźbę terenu przedstawioną za pomocą poziomicy i/lub cieniowania. Przewodnik zawiera plany: Kraśnika, Szczepieszyna, Zwierzyńca, Józefowa, Suśca, Rawy Ruskiej, Zhovkvy, Ivano-Frankove, Lwowa. Na planach należy nanieść przebieg tras turystycznych oraz obiekty zabytkowe i inne atrakcje turystyczne. Skala planów dostosowana do formatu opracowania.	
	Przewodnik zawiera <u>część graficzną</u> w tym: <ul style="list-style-type: none"> • profil szlaku z zaznaczeniem jego nawierzchni, przewyższeń, miejsc przez które przechodzi, odległości do wybranych punktów węzłowych, itp. • fotografii i rysunków przedstawiających miejsca na szlaku, • logotypy projektu PL-BY-UA 2014-2020, RPN itp 	
Układ treści opracowania	Warstwa tekstowa, mapowa, graficzna skomponowana w bloki odnoszące się do określonego obszaru na szlaku, który poprzez np. spis treści i rozwiązania graficzne jest łatwy do zlokalizowania w przewodniku	
Obszar opracowania	Zawiera się na mapach obrazujących Centralny Szlak Rowerowy Roztocza od Kraśnika do Lwowa opisany na mapach w skali 1:50 000. Dla części ukraińskiej dopuszcza się mapy w skali 1:75 tys. Analizowany obszar zamyka się na mapach w formacie opracowania (120/210 mm) oraz mapie Roztoczańskiego Parku Narodowego wraz z otuliną w skali 1:50 000	
Założenia redakcyjne	<ul style="list-style-type: none"> • Opracowanie w j. polskim (10 tys. egzemplarzy, 2 tys. w j. ukraińskim, 3 tys. w j. angielskim) • Tłumaczenia tekstu polskiego na dwa języki: angielski i ukraiński • Podpisy pod mapami, wykresami, rycinami w trzech językach: polskim, ukraińskim i angielskim (odpowiedni w PL w j. polskim i angielskim w UA. j. ukraińskim i angielskim, w angielskim tylko 	

	w j. angielski), <ul style="list-style-type: none"> • Spis treści rozdziałów w trzech językach: polskim, ukraińskim i angielskim, odpowiednio j.w. • Legenda map w trzech językach: polskim, ukraińskim i angielskim j.w. • Wykonanie projektu graficznego książki (projekt okładki, layout strony redakcyjnej, tytułowej, tekstowych, mapowych) • Opracowanie bogato ilustrowane fotografiami obrazującymi opisywane miejscowości i obiekty przyrodnicze i kulturowe • Formy powierzchniowe ochrony przyrody zobrazowane mapami , • Opracowanie autorskie. W zespole autorskim specjaliści, którzy prowadzą badania i piszą o Roztoczu w obszarze przyrody nieożywionej i ożywionej oraz turystyce, ochronie przyrody i kulturze regionu itp. 	
Druk przewodnika		
<i>Nakład:</i>	Nakład 15 000 egzemplarzy w trzech wersjach językowych: polskiej – 10 tys. egzemplarzy, ukraińskiej – 2 tys. egzemplarzy, angielskim 3 tys. egzemplarzy	
<i>ISBN</i>	Wydawnictwo posiada nr ISBN nadany RPN	
<i>Założenia techniczne:</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Format: ok. 115 x 220 mm, mapy składane do formatu 225 mm • Objętość: ok. 200/250 stron /100/125 kartek. Środek: <ul style="list-style-type: none"> • Papier: Volumen 115g/m² • Druk kolor 4+4+ lakier offset, z wykorzystaniem rastra stochastycznego • Elementy graficzne w druku: <ul style="list-style-type: none"> ▪ fotografie – ok. 50 szt. w różnym układzie (w tekście, pionowo, poziomo, na początkach rozdziałów, na marginesie, do spadu, itd.). ▪ mapy, profile, plany – na całą stronę lub wmontowane w tekst , na każdej stronie elementy graficzne 	
<i>Okładka:</i>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Oprawa miękka, karton 315 g/m² druk 4+4 dwustronny + lakier offset jednostronnie ▪ Zszybie: ślimak metalowy 1,5 do 2 cm średnicy zielony lub biały 	

Karta Realizacyjna zadania nr II:		
Książka p.t. System obszarów chronionych Roztocza w Polsce i na Ukrainie		
Rodzaj działań	Opis	Uwagi
Założenia ogólne		
<i>Tytuł:</i>	Książka p.t. System obszarów chronionych Roztocza w Polsce i Ukrainie	
Opracowanie: merytoryczne, graficzne, kartograficzne, dobór zdjęć, rysunków, grafik, tłumaczenia na j. angielski i ukraiński		
Skład i przygotowanie do druku		
<i>Założenia merytoryczne:</i>	Opisanie systemu ochrony przyrody Roztocza w Polsce i Ukrainie poprzez przedstawienie wszystkich form ochrony przyrody w Regionie jakie przewiduje polskie i ukraińskie prawo.	
	Po stronie PL system uwzględnia: Roztoczański Park Narodowy, 15 rezerwatów przyrody, 4 parki krajobrazowe, 3 obszary chronionego	

	<p>krajobrazu, sieć Natura 2000 (15 obszarów specjalnej ochrony siedlisk i 3 obszary ochrony ptaków), pomniki przyrody zestawie ok. 242 obiektów, opisanie ok 25 obiektów, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, ochronę gatunkową roślin i zwierząt w oparciu o Czerwoną księgę roślin i zwierząt (opisanie ok 25 obiektów).</p>	
	<p>Po stronie UA system uwzględnia 4 formy ochrony o znaczeniu krajowym w tym Jaworowski Przyrodniczy Park Narodowy i Zapovidnik Roztocze, 10 form ochrony przyrody o znaczeniu regionalnym w tym rezerваты, pomniki uroczyska, Rezerwat Biosfery Roztochya, ochronę gatunkową roślin i zwierząt ujętą w Czerwonej księdze Ukrainy oraz siedlisk z Zielonej księgi.</p>	
	<p>Opisanie transgranicznych form działalności człowieka związanych ze zrównoważonym rozwojem i ochroną przyrody: Rezerwat Biosfery „Roztochya” oraz projektowane : Transgraniczny Rezerwat Biosfery „Roztocze”, Geopark Kamienny Las na Roztoczu</p>	
	<p>W podsumowaniu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • plany rozwoju form ochrony przyrody na Roztoczu z uwzględnieniem ochrony krajobrazowej i gatunkowej oraz zachowania korytarzy ekologicznych, a także wpływu na sferę społeczno-gospodarczą regionu • ilościowe zestawienie informacji o formach ochrony przyrody, • syntetyczne mapy tematyczne - wariantowo 	
	<p>Opracowanie zawiera wykaz: materiałów źródłowych -bibliografię, netografię, źródła kartograficzne, wykaz nazw form ochrony przyrody, nazw roślin i zwierząt (w j. polskim, ukraińskim, łacinie) – wariantowo, afiliacje autorów</p>	
<i>Układ treści opracowania</i>	<p>Układ treści ma być ujednolicony, dla opisu wielkopowierzchniowych form ochrony przyrody (parki narodowe, zapovidniki, parki krajobrazowe, rezerваты, strefy chronionego krajobrazu, NATURA 2000,). Zawierać ma podstawowe dane statystyczne, opis położenia w równych aspektach, mapę obszaru oraz karton pozycjonujący go na tle mapy Roztocza. Nazewnictwo ujednolicone dla polskiej i ukraińskiej części</p>	
	<p>Opis dla form powierzchniowych ma być ujednolicony i ma zawierać <u>np.</u> : opis położenia w kontekście kompleksów leśnych, powiązania z innymi formami ochrony, szlaków komunikacyjnych itp. syntetyczny opis statystyczny formy ochrony, użytkowanie ziemi względem powierzchni itp. opis przedmiotu ochrony w kontekście: walorów przyrody nieożywionej, zbiorowisk roślinnych, flory, fauny, walorów kulturowych, sposobu udostępniania, charakterystyki ruchu turystycznego – ilość odwiedzających – jeżeli dotyczy</p> <p>W przypadku form „punktowych lub małoobszarowych mapa może zawierać lokalizacje kilku obiektów na tle mapy mezoregionów Roztocza</p>	
<i>Obszar opracowania</i>	<p>Analizowany obszar Roztocza obejmuje region po stronie polskiej i ukraińskiej wg podziału J. Buraczyńskiego 2015. Ze względu na to, że regionalne formy ochrony przyrody, po stronie polskiej, stanowione są przez gminy, dla potrzeb opracowania przyjęto obszar funkcjonalny związany z Roztoczem obejmujący 28 gmin. Po stronie ukraińskiej Roztocza przyjęto obszar określony przez podział J. Buraczyńskiego</p>	

	2015. Obejmuje on wykaz form w granicach Roztocza w powiecie: Novojavorivskie, Zhovkva, Lviv oraz funkcjonalnie z nim związany teren miasta Lwowa wraz z obszarami przyległymi do regionu. (do dyskusji)	
<i>Założenia redakcyjne</i>	<ul style="list-style-type: none"> Opracowanie autorskie książki. W zespole autorskim specjaliści, którzy prowadzą badania i piszą o Roztoczu w obszarze przyrody nieożywionej i ożywionej oraz ochronie przyrody i kulturze regionu itp. Opracowanie książki pod redakcją naukową, kartograficzną, techniczną, Recenzja książki i korekta językowa, Opracowanie w j. polskim, Podpisy pod mapami, wykresami, rycinami w trzech językach: polskim, ukraińskim i angielskim, Spis treści rozdziałów w trzech językach: polskim, ukraińskim i angielskim, Legenda map w trzech językach: polskim, ukraińskim i angielskim, Nazwy siedlisk i gatunków w tekście wraz z nazwą łacińską – wariantowo, Wykonanie projektu graficznego książki (projekt okładki, layout strony redakcyjnej, tytułowej i tekstowych), Opracowanie bogato ilustrowane fotografiami obrazującymi opisywane formy ochrony w sferze przyrodniczej i kulturowej, Formy powierzchniowe ochrony przyrody zobrazowane mapami , mapy zbiorcze dla form punktowych lub małoobszarowych. 	
Druk książki wraz z obwolutą		
<i>Nakład:</i>	<ul style="list-style-type: none"> 3 000 (trzy tysiące egzemplarzy) 	
<i>ISBN:</i>	<ul style="list-style-type: none"> Wydawnictwo posiada nr ISBN nadany RPN 	
<i>Założenia techniczne:</i>	<ul style="list-style-type: none"> Format: ok. 230 x 295 mm Objętość: ok. 250 kartek = ok 500 str. <p>Środek:</p> <ul style="list-style-type: none"> Papier: Volumen 115g/m² Druk kolor 4+4+ lakier offset; z wykorzystaniem rastra stochastycznego Elementy graficzne w druku: <ul style="list-style-type: none"> fotografie – ok. 300 szt. w różnym układzie (w tekście, pionowo, poziomo, na początkach rozdziałów, na marginesie, do spadu, itd.). mapy – na całą stronę – ok. kilku/kilkunastu szt., mapy schematyczne, na ok. ½ str. – ok. kilkunastu szt. ryciny – ok. kilkunastu/kilkudziesięciu szt. wykresy, tabele w tekście – ok. kilkunastu szt. Oprawa twarda – szyta niemi, 	
<i>Okładka:</i>	<ul style="list-style-type: none"> Okładka: tektura 2 mm, na okładce grafika i tytuł, na grzbiecie tytuł opracowania, z tyłu okładki logo RPN, logo programu PL-BY-UA 2014-2020, krótki tekst dotyczący opracowania lub grafika, kod QR do strony www.roztozczanski.pl, pod kodem adres strony www.roztozczanski.pl, kod kreskowy z ISBN 	

	<p>w górnej części kodu na białym tle.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oklejka: folia matowa Velvet (lub równoważna) infrastrukturalna - trudnozarysowywalna, <ul style="list-style-type: none"> ▪ Druk oklejki 4+0, ▪ Lakier punktowy na zdjęciach, napisach i logo, ▪ Wyklejka – papier Volumen 135g/m², druk 4+0 (nadruk mapy/grafiki) ▪ Naświetlanie matryc w technologii CtP 	
<i>Etui:</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Etui w formie sztywnego pudełka otwartego z jednej strony – widoczny grzbiet książki, dopasowane wymiarami do wymiarów książki. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Grubość tektury ok. 2 mm. ▪ Oklejka zewnętrzna zgodna z parametrami opisanymi dla okładki książki. ▪ druk oklejki 4+0 ▪ lakier punktowy na zdjęciach, napisach i logo ▪ folia matowa Velvet (lub równoważna) infrastrukturalna – trudnozarysowywalna ▪ Oklejka wewnętrzna z papieru odpornego na zadarcia przy wyciąganiu książki. ▪ Wycięcia na ściankach bocznych ułatwiające wyjmowanie książki – półkole ok. 2-3 cm. 	